

23-24

# Guía de la asignatura SEMIPRESENCIAL



## JAPONÉS A2.2

CÓDIGO DE IDIOMA : 04842049

UNED

23-24

JAPONÉS A2.2

CÓDIGO DE IDIOMA : 04842049

# INDICE

INTRODUCCIÓN

OBJETIVOS

EQUIPO DOCENTE

CONTENIDOS

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

METODOLOGÍA

EVALUACIÓN

TUTORIZACIÓN

## INTRODUCCIÓN

Este curso es la continuación de los tres cursos, Iniciación y Elemental, y Prebásico y corresponde al nivel Básico A2 según la nivelación del MCERL (Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas) de las lenguas modernas.

Dentro del marco del plurilingüismo y pluriculturalismo de la Unión Europea, agrupación a la que pertenece el sistema educativo español, el aprendizaje del idioma oriental, en este caso japonés, seguirá las mismas pautas de enseñanza que las lenguas modernas en general. En este sentido, somos conscientes de los rasgos particulares de cada idioma como es el caso del japonés que presenta unos recursos escritos muy superiores a las lenguas europeas.

El aprendizaje de las letras kanji no se termina en pocos años, ya que está estrechamente ligado a la riqueza léxica. Si en el terreno de la gramática y la sintaxis, podemos cubrir las estructuras más esenciales de la lengua japonesa en los tres primeros cursos, el número de kanji que se necesita para un uso básico de japonés (2136) no se puede conseguir en cuatro años. Sin embargo, el método comunicativo que se propone a través de las lecciones y los ejercicios por internet facilita a este nivel una capacidad correspondiente al nivel básico A2.2. Después de aprobar este nivel, el alumno adquirirá una capacidad elemental para entender y hablar a la vez que leer y escribir en japonés. Con el dominio de las letras kana y los kanjis que hayan aprendido en los tres anteriores niveles, el alumno podrá conseguir mayor destreza en la comprensión y la expresión escritas.

Aunque el curso está diseñado principalmente para lograr competencias comunicativas en la lengua, no descuidaremos el aspecto de la escritura que a la larga ayudará al alumno a avanzar con más confianza en el aprendizaje de este idioma. A través de este curso el alumno desarrollará una actitud abierta hacia nuevas experiencias e irá asumiendo una autonomía en el proceso de aprendizaje. Se espera al final del curso la adquisición de una competencia lingüística que anime a acercarse a la cultura japonesa.

## OBJETIVOS

El nivel está ideado para aquellos que se han iniciado en el idioma japonés. Para matricularse en este curso, tendrán que tener la destreza de escribir todos los sonidos japoneses con letras *kana* y algunos *kanji* básicos introducidos en los niveles anteriores. En cuanto a la competencia comunicativa deben saber hablar de sí mismo, sus pertenencias y de las personas que conoce y con las que puede relacionarse de forma elemental, siempre que la pronunciación sea clara y el discurso se articule lentamente.

En este nivel adquirirá además competencias para hablar de su familia, de su entorno,

directamente relacionadas consigo mismo: comida, viaje de negocio, salud y celebraciones, etc. El objetivo del curso es la continuación del nivel iniciación en cuatro destrezas de la lengua: hablar, oír, escribir y comprender. Este nivel básico A2.2 corresponde a la primera mitad del nivel A2 de *Japan Foundation Standard for Japanese-Language Education* que se deriva del Marco Común Europeo de Referencia ofrecido por el Consejo de Europa y que se está implantando prácticamente en todas las enseñanzas de lenguas modernas en los países de la Unión Europea. El estudiante al final del curso habrá conseguido los siguientes objetivos:

- Comprender frases y el vocabulario más habitual sobre temas de interés personal. Ser capaz de captar la idea principal de avisos y mensajes breves, claros y sencillos.
- Ser capaz de leer textos muy breves y sencillos escritos tanto en *kana* como en *kanji*. Poder reconocer y escribir unos 220 kanjis básicos.
- Utilizar una serie de expresiones y frases para describir con términos sencillos a sí mismo y a su entorno. Poder comunicarse en tareas sencillas y habituales que requieren un intercambio simple y directo de información sobre asuntos cotidianos.
- Ser capaz de escribir notas y mensajes breves y sencillos relativos a mis necesidades inmediatas; por ejemplo, rellenar un consultorio de salud.

## EQUIPO DOCENTE

Coordinador	Contacto	Horario
Emi Takamori	tel: 914 972 840 email: etakamori@invi.uned.es skype:	

## CONTENIDOS

### Contenidos funcionales

#### 1. Comer fuera

1. Debatir lo que llevar al picnic, escribir una nota en la que diga quién lleva qué al picnic, Preguntar/Decir qué comida y/o bebida específica les/te gustaría en el picnic
2. Hablar acerca de las comidas que no conoces, comentar brevemente sobre el sabor de la comida, ofrecer un plato a los amigos/Responder a una oferta

#### 2. Viajes de negocios

3. Hablar sobre la visita por negocios de alguien y la fecha de llegada para poder ir a buscarle, Saludar a un visitante al que has ido a recoger, comprobar la habitación del hotel y pregunta al visitante si está todo bien, leer el programa de actividades del visitante

4. Presentar a tus compañeros al visitante, preguntar si puedes usar objetos de la oficina, despedirse del visitante, leer un mensaje de un compañero de la sede en el extranjero al volver a casa después del viaje

### 3. Salud

5. Preguntar a un amigo cómo se siente/Responder cómo te sientes tú, escuchar/Decir cómo hacer ejercicios sencillos, sugerir algo bueno para la salud

6. Hablar brevemente sobre lo que haces para mantener sano, leer y responder un sencillo cuestionario sobre la salud, entender una presentación sencilla sobre los resultados de un cuestionario

### 4. Celebraciones

7. Elogiar a un amigo por algo que posee, hablar brevemente de lo que posees, diciendo cuándo y de quién lo recibiste, hablar brevemente sobre la costumbre de regalar en tu país

8. Debatir qué hacer para la celebración de un amigo, leer una tarjeta de felicitación por una boda, Escribir una tarjeta de felicitación por una boda, agradecer a alguien el regalo que has recibido

### Contenidos de escritura y de vocabulario

1. Comidas y bebidas, vajillas, 7 Kanji
2. Sabores, ingredientes, 9 Kanji
3. Viaje de negocios, 14 Kanji
4. Cosas que se encuentran en una oficina, 8 Kanji
5. Partes del cuerpo, condiciones físicas, 8 Kanji
6. Ejercicios físicos, grado y frecuencia, 8 Kanji
7. Celebraciones en la vida, regalos, 9 Kanji
8. Sentimientos, 6 Kanji

### Contenidos gramaticales

1. ...o ...te ikimasu. (llevar algo) nan demo ...(cualquiera) ...to ...to dochira ga ii desu ka. (Preguntar sobre la preferencia) ...ga ii desu. (Responder sobre la preferencia)
2. ...soo desu ne./...soo na N (opinar por la apariencia) ...kute/kunakute, ....(Explicar razón con Adjetivo I) ...de/janakute, .... (explicar razón con Adjetivo NA)
3. ...Forma verbal TA + koto ga arimasu. (hablar de experiencia) ...sugi masu/mashita. (demasiado...) ...ga, ... (partícula GA )
4. ...Forma verbal TE (...años) + ni narimasu. (Llevo... años haciendo/estando ...) ...Forma verbal TE + mo ii desu ka. (Pedir permiso)
5. ...Forma verbal de diccionario mae ni, .... (Antes de ...), ...Forma verbal de diccionario to ii desu yo. (Aconsejar una acción) ...Forma verbal negativa + de kudasai. (Aconsejar no hacer)

una acción)

6. ...Verbo + TARI, Verbo + TARI, (conectar dos y más acciones), Oración relativa

7. ...n desu (dar una explicación), Repaso de oración con complementos directos e indirectos, Oración relativa

8. ...to omoimasu (expresa opiniones), ...to itte imashita. (Transmitir lo que dijo la tercera persona)

## BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9783875487138

Título:MARUGOTO: JAPANESE LANGUAGE AND CULTURE. ELEMENTARY 1 A2 KATSUDOO: COURSEBOOK FOR COMMUNICATIVE LANGUAGE ACTIVITIES

Autor/es:Japan Foundation ;

Editorial:Buske Helmut Verlag GmbH

ISBN(13):9783875487145

Título:MARUGOTO: JAPANESE LANGUAGE AND CULTURE. ELEMENTARY 1 A2 RIKAI: COURSEBOOK FOR COMMUNICATIVE LANGUAGE ACTIVITIES

Autor/es:Japan Foundation ;

Editorial:Buske Helmut Verlag GmbH

### **Plataformas de aprendizaje basadas en los libros de Marugoto:**

Plataforma MINATO (*Japan Foundation e-Learning*).

Marugoto Plus (Información complementaria sobre la lengua y cultura japonesa).

Marugoto no kotoba (Diccionario, lista de vocabulario).

### **Libro de gramática:**

Marugoto gramática.

## BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13):9788483446676

Título:MANUAL DE LENGUA JAPONESA (3ª)

Autor/es:Emi Takamori ; Kayoko Takagi ;

Editorial:UAM EDICIONES

### **Diccionarios en línea:**

<https://jisho.org/>

<http://japonesonline.com/jisho/>

### **Apoyo al aprendizaje de kanji:**

<http://kanjialive.com>

## METODOLOGÍA

La enseñanza de la lengua japonesa de esta modalidad se realiza en régimen semipresencial, en el cual el profesor-tutor introducirá al alumno los aspectos fundamentales de la lengua japonesa: la pronunciación, comprensión y expresión oral (con el libro "Marugoto Katsudo [Actividad]"), los conocimientos gramaticales y la escritura japonesa ("Marugoto Rikai [Comprensión]). Se dará énfasis a la consecución de las destrezas comunicativas y al protagonismo del alumno, al mismo tiempo que se analizarán y se aclararán aquellos aspectos que provoquen fácilmente confusiones y dudas.

La otra mitad del curso consiste en el estudio y prácticas del **alumno fuera de clase, que requiere como mínimo dos horas diarias**. En la plataforma de enseñanza virtual de UNED Idiomas se encuentra el aula virtual de la asignatura, donde encontrarán material didáctico complementario, enlaces a otros materiales en la web y otros documentos didácticos de interés. Asimismo, cuenta con un sistema de comunicación virtual a través de foros atendidos por el equipo docente. Se recomienda el acceso al curso virtual de forma regular. En el foro **Tablón de Anuncios** se colgará información de relevancia para el curso. La comunicación en su totalidad se realizará a través del aula virtual, siendo responsabilidad del alumno/a informarse de los eventos importantes (fechas de los exámenes orales, etc.) a través de dicha plataforma.

## EVALUACIÓN

### TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL - CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Tipo de examen

Oral y Escrito

Descripción de las pruebas escritas

El examen escrito está compuesto por las siguientes dos pruebas: Comprensión Lectora y Expresión Escrita. Cada una de las competencias se valora de manera independiente, no se hace nota media.

**En los cursos de UNED Idiomas los exámenes tienen lugar en mayo/junio, en convocatoria ordinaria, y en septiembre, en convocatoria extraordinaria. En cada una de esas convocatorias, la prueba escrita (*Comprensión Lectora y Expresión Escrita*) se llevará a cabo presencialmente en los Centros Asociados.**

**\*La modalidad de Prueba Libre es de convocatoria única y solo cuenta con la convocatoria ordinaria.**

**En lo que concierne a la prueba escrita, se proporcionan dos fechas de examen (tal y como se recogen en el calendario de exámenes publicado en la página web de UNED Idiomas), pudiendo el estudiante concurrir a la que le resulte más conveniente. Es responsabilidad del estudiante comprobar en su centro asociado con suficiente antelación si debe desplazarse a algún otro para realizar la prueba; en Madrid los estudiantes se asignan a los centros de zona por apellidos.**

#### Descripción de las pruebas orales

El examen oral está también compuesto de dos pruebas que evalúan dos competencias distintas: *Comprensión Auditiva* y *Expresión e Interacción Oral*. Cada una de ellas se evalúa de manera independiente y no hacen media.

**En la modalidad semipresencial, las pruebas se realizan en el centro asociado. Consulte su centro asociado para más información.**

**En las modalidades en línea y de prueba libre, las pruebas se realizarán a través de la aplicación E-Oral.**

**Para garantizar la calidad en los procesos de evaluación, los exámenes orales deben ser grabados. La UNED se compromete a no difundir esas grabaciones ni darle uso alguno diferente a la evaluación del rendimiento del estudiante. La matrícula en este curso conlleva la aceptación de esta condición.**

#### **ESTRUCTURA DE LAS PRUEBAS Y CALIFICACIONES**

##### **PRUEBA ESCRITA**

**Prueba escrita - Comprensión lectora / Uso de la lengua**

Comprensión lectora (% nota final) 25

##### Tareas

Dar respuesta a 10 preguntas de respuesta cerrada de dos textos escritos tanto en kana como en kanji (aprox. 300-400 letras).

**Dar respuesta a 15 preguntas, de respuesta cerrada, sobre cuestiones léxicas y gramaticales.**

Duración del examen (minutos)	60
Instrucciones en español	No
Valor acierto	0.4
Descuento fallo	0.13
Nota mínima para aprobar	5

**Prueba escrita - Expresión escrita**

Expresión escrita (% nota final)	25
Tareas	

a. Traducciones (del español al japonés) de cinco oraciones.

**b. Escribir una redacción (aprox. 200 letras) sobre un tema relativo a su vida diaria.**

Duración del examen (minutos)	60
Instrucciones en español	Si
Valor acierto	0
Descuento fallo	0
Nota mínima para aprobar	6

**PRUEBA ORAL****Prueba oral - Comprensión auditiva**

Comprensión auditiva (% nota final)	25
Tareas	

Dar respuesta a 15 preguntas de elección múltiple sobre monólogos y diálogos sencillos.

Duración del examen (minutos)	30
Instrucciones en español	Si
Valor acierto	0.66
Descuento fallo	0.22
Nota mínima para aprobar	5

**Prueba oral - Expresión Oral**

Expresión Oral (% nota final)	25
Tareas	

a. Expresión:

**Lectura en voz alta de 3 oraciones escritos en Hiragana, Katakana y Kanji.**

**Monólogo (2:30 minutos aprox.) sobre un tema establecido.**

b. Interacción:

**Un breve conversación (1 minuto aprox.) sobre un tema establecido. Dos tareas.**

Duración del examen (minutos)	15
Instrucciones en español	Si
Valor acierto	0
Descuento fallo	0

Nota mínima para aprobar

6

### **Cómo se obtiene la calificación**

#### **Cómo se obtiene la calificación**

El tipo de calificación es APTO / NO APTO, sin calificación numérica. Para obtener APTO en el nivel debe tener esa calificación en todas las destrezas (no se hace media). En caso de no aprobarlas todas, la nota de la/s destreza/s aprobada/s en junio se guardará para septiembre. En esa convocatoria extraordinaria sólo tendrá que volver a presentarse a la parte del examen suspensa, o la que no se haya presentado en junio.

\* La matrícula de la Prueba Libre solo da derecho a una convocatoria con lo que no es posible realizar ningún tipo de recuperación posterior.

**CERTIFICACIÓN:** Los estudiantes de UNED Idiomas podrán obtener de forma gratuita y en línea el certificado con sus calificaciones en cada una de las cuatro destrezas mencionadas (para informarse del procedimiento de descarga del certificado, por favor consulte la página web de UNED Idiomas).

**Revisiones:** Las solicitudes de revisión de las pruebas realizadas en las convocatorias ordinaria y extraordinaria deben enviarse mediante la aplicación de revisión de exámenes. El alumnado dispondrá de un plazo de 7 días naturales contados desde el día de la publicación de las notas en la Secretaría Virtual de la UNED para solicitarla mediante la aplicación de revisión de exámenes.

En ningún caso se deben plantear en los foros del curso. De acuerdo con la normativa general de la UNED, toda solicitud de revisión deberá estar debidamente motivada argumentando las razones por las cuales el alumno/a considera que su examen está bien respondido; las solicitudes carentes de argumentación no serán admitidas.

No se proporcionará retroalimentación de las pruebas que estén calificadas con APTO. Tampoco se proporcionará retroalimentación de las pruebas calificadas con NO APTO si no es dentro de un proceso de revisión, efectuado en el tiempo y la forma establecidos por la normativa de la UNED para este menester.

**IMPORTANTE:** No se atenderán peticiones fuera de plazo ni enviadas por un medio distinto del indicado. Una vez recibida la respuesta del profesor corrector, si el estudiante continúa en desacuerdo con la calificación obtenida, dispondrá de cinco días naturales para solicitar la constitución de una comisión de revisión, mediante el impreso que encontrará en la web de UNED idiomas y que se enviará al correo [direccion.cuid@adm.uned.es](mailto:direccion.cuid@adm.uned.es).

## TUTORIZACIÓN

Dentro del curso virtual de la plataforma educativa, el/la coordinador/a proporcionará la debida tutorización académica. Existe un foro de consultas generales para atender cuestiones de tipo general y un foro por cada unidad del curso. También hemos creado foros para los distintos Centros Asociados con objeto de que los/las estudiantes puedan estar también en contacto directo con sus Profesores-Tutores presenciales.

En el enlace que aparece a continuación se muestran los centros asociados y extensiones en las que se imparten tutorías del nivel del idioma: Consultar horarios de tutorización del nivel del idioma

Para la consulta de otras cuestiones particulares, puede contactar con el/la coordinador/a. Dispone de los datos en la sección **Equipo Docente**.

---

## IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.